



**2nd Circular**

**Euroconference - Audiovisual Translation Scenarios – Copenhagen, 1-5 May 2006**

**Programme Now Online**

We are pleased to announce that the programme for the **2006 MuTra Euroconference – Audiovisual Translation Scenarios** from 1 – 5 May 2006 in Copenhagen is now online at:

[www.euroconferences.info/2006\\_programme.php](http://www.euroconferences.info/2006_programme.php)

The programme includes some of the leading names in European research as well as papers by young researchers. It shows a wide range of topics and papers with a special focus on current developments in multidimensional translation for a broad spectrum of applications including the audiovisual media. Audiovisual translation developments in the video games industry, media interpreting and learning strategies for languages for special purposes and access to the media for the deaf and hearing-impaired are but some of the areas of interest. A presentation on the German broadcaster ZDF's approach to live subtitling and a new real-time subtitling programme from the USA will help to throw light on new trends in the industry.

Registrations for the Euroconference have been received from more than 20 countries so far including Brazil Canada, China, the United Arab Republic and the United States in addition to European countries, thus ensuring a high level of exchange and good networking possibilities.

Please visit the website for further information and to register for the conference.

[www.euroconferences.info](http://www.euroconferences.info)

The following **workshops will be offered during the conference**. They are free of charge for all regular participants. For participants who only want to participate in a workshop, a special two-day registration (including one workshop) is available for € 250 (places are limited and registration only valid upon receipt of registration fee at Saarland University account – for details see [www.euroconferences.info](http://www.euroconferences.info)).

- May 2nd, 2006  
**Consecutive Interpreting Techniques**  
by Sylvia Kalina (University of Applied Sciences, Cologne)
- May 3rd, 2006  
**Subtitling for the hard-of-hearing**  
by Josélia Neves (Leira, Portugal)
- May 4th, 2006  
**Audiodescription**  
by Bernd Benecke (Bavarian Broadcasting/Munich)  
& Joel Snyder (Audio Description Associates, USA)

There will also be a **PhD Tutorial** (which is not part of the conference program and is available at an extra cost of € 50 payable in cash on-site) on Sunday, April 30th and the morning of May 1<sup>st</sup>. The instructors are Daniel Gile and Heidrun Gerzymisch-Arbogast. It will feature progress reports by last year's participants and structured instruction on critical reading and literature state-of-the-art analysis.

More details will be posted as available on [www.euroconferences.info](http://www.euroconferences.info)

**Scientific Committee:**

Gerhard Budin

Mary Carroll

Jan Engberg

Heidrun Gerzymisch-  
Arbogast

Henrik Gottlieb

Valda Rudziša

Jörg Scherer

Klaus Schubert

Krisztina Szabari

**Local Organising  
Committee:  
(Copenhagen)**

Henrik Gottlieb

[gottlieb@hum.ku.dk](mailto:gottlieb@hum.ku.dk)

Mary Carroll

[Mary.Carroll@titelbild.de](mailto:Mary.Carroll@titelbild.de)

**Advanced Translation  
Research Center  
(ATRC)**

[www.atrc.de](http://www.atrc.de)

Postfach 15 11 50  
66041 Saarbrücken  
Germany